GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

PROTOKOLL **der 80. Generalversammlung der GESELLSCHAFT SCHWEIZ–CHINA vom Samstag, 14. Juni 2025, 10:30 Uhr im Casino Bern (Burgerratssaal) Casinoplatz 1, 3011 Bern**

Traktanden:

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste 1
2. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 2024 2
3. Jahresbericht 2024 des Präsidenten 2
4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2024 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes....2
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2024 2
6. Décharge-Erteilung an den Vorstand....3
7. Verabschiedung Vorstandsmitglieder Ruedi Schaffner und Willi Meier....3
8. Wahlen....3
9. Verschiedenes 3

---

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste

Der Präsident, Andries Diener, begrüsst die rund 120 anwesenden Mitglieder und Gäste. Speziell begrüsst werden Geschäftsträger MAO Jun, Regierungsrat Josef Hess, Botschafter Heinrich Schellenberg, Vize-Generalkonsul YU Xiong, und unser Ehrenpräsident Dr. Thomas Wagner.

Der Präsident erläutert in seiner Einleitung, dass in diesem Jahr zwei Jubiläen gefeiert werden: die Gesellschaft Schweiz-China (GSC) besteht seit 80 Jahren, und die Schweiz nahm vor 75 Jahren diplomatische Beziehungen mit der Volksrepublik China auf. Die GSC baut seit 1945 Brücken zwischen den Menschen in China und in der Schweiz, damit sie die unterschiedlichen Kulturen gegenseitig besser verstehen. Heute stehen wir vor grossen wirtschaftlichen und geopolitischen Herausforderungen. Auch fehlt es zunehmend an einer differenzierten Auseinandersetzung mit China. Die GSC ist bestrebt, Informationen und Wissen zu China aus verschiedensten Bereichen zur Verfügung zu stellen – immer unter Wahrung unserer Schweizer Werte – und damit zu einem besseren gegenseitigen Verständnis zwischen den Menschen der beiden Ländern beizutragen. Denn es sind immer Menschen, welche in ihren verschiedenen Rollen Beziehungen prägen und letztlich für den Erfolg von Verhandlungen und Umsetzung von Projekten verantwortlich sind.

Der Vorschlag des Präsidenten, auf Stimmenzähler zu verzichten, stattdessen per Akklamation, Stillschweigen oder Handzeichen abzustimmen, wird angenommen.

Die Traktandenliste wird per Stillschweigen genehmigt.

2. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 2024

Das Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 2024 wird per Akklamation genehmigt und verdankt.

3. Jahresbericht 2024 des Präsidenten

Der Jahresbericht 2024 des Präsidenten wurde den Mitgliedern als Einlage zum Magazin Ruizhong 2025 per Post zugestellt. Er wurde auch vor dem Eingang des Burgerratssaals aufgelegt. Darin enthalten sind die Aktivitäten 2024 der Gesellschaft.

Der Präsident präsentiert mündlich die wichtigsten Ereignisse.

Der Jahresbericht wird angenommen.

4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2024 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes

Der Präsident präsentiert die wichtigsten Zahlen. Die Erfolgsrechnung 2024 schliesst mit einem Verlust von CHF 1'253.74 ab.

Die Spender und Sponsoren, welche einen wesentlichen Beitrag zur Finanzierung des knappen Budgets der GSC leisteten, werden per Akklamation verdankt.

Franz Kessler beantragt im Namen der beiden Revisoren der GSC, die Jahresrechnung 2024 zu genehmigen und dem Vorstand Décharge zu erteilen.

Die Generalversammlung nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis.

Die beiden Revisoren werden per Akklamation verdankt.

5. Genehmigung der Jahresrechnung 2024

Die Jahresrechnung 2024 wird per Handzeichen genehmigt, mit einer Enthaltung und ohne Gegenstimme.

6. Décharge-Erteilung an den Vorstand

Dem Vorstand wird für das Gesellschaftsjahr 2024 einstimmig per Handzeichen Décharge erteilt.

7. Verabschiedung Vorstandsmitglieder Ruedi Schaffner und Willi Meier

Die beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Ruedi Schaffner und Willi Meier treten per Generalversammlung 2025 zurück. Unser Ehrenpräsident Thomas Wagner würdigt in seiner Laudatio das jahrzehntelange, unermüdliche Engagement der beiden Vorstandsmitglieder und dankt ihnen für die freundschaftliche und respektvolle Zusammenarbeit.

Ruedi Schaffner und Willi Meier werden per Akklamation verdankt.

8. Wahlen

Der Kandidat Simon Bosshart stellt sich persönlich vor und wird einstimmig durch Akklamation gewählt. Seine Amtsperiode dauert bis zur Generalversammlung 2026, wo die Gesamtwahl des Vorstands ansteht.

9. Verschiedenes

9.1 Der Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge für 2025/2026 unverändert zu belassen:

- Studierende: 30.-
- Einzelmitglieder: 100.-
- Fördermitglieder: 250.-
- Firmen und Institutionen: 750.-
- Freunde der GSC: 2’000.-

Die Versammlung bestätigt den Antrag einstimmig per Handzeichen.

9.2 Ein Mitglied äussert den Wunsch nach mehr Präsenz der GSC auf sozialen Medien. Der Präsident dankt für diesen Vorschlag und bestätigt, dass der Vorstand im Rahmen der Möglichkeiten digitale Präsenz der GSC ausbauen wird.

Der statuarische Teil der Generalversammlung endet um 11.05 Uhr.

Herr Geschäftsträger MAO Jun richtet seine Grussworte an die Versammlung. Er gratuliert der GSC zum Jubiläum des achtzigjährigen Bestehens und erklärt, dass die bilateralen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern viele Erfolge hervorgebracht haben. Als die weltweit zweitgrösste Volkswirtschaft wird China die Öffnungspolitik weiter vorantreiben. Er wünscht, dass die GSC in Zukunft weiterhin einen wichtigen Beitrag zum Austausch und zur Zusammenarbeit zwischen den Bevölkerungen beider Länder leisten wird.

Herr Botschafter Heinrich Schellenberg erläutert ebenfalls die beiden eingangs von unserem Präsidenten angesprochenen Jubiläen und betont, dass der Dialog mit China möglich ist, wenn er respektvoll und auf Augenhöhe durchgeführt wird. Ferner stellt er die neuste Entwicklung der China Strategie (neu als Teil der Asien Strategie) des Bundesrats vor. Auch er gratuliert der GSC zum Jubiläum des achtzigjährigen Bestehens und dankt der GSC für das grosse Engagement.

Nach einer kurzen Pause folgt ein Podiumsgespräch «Die Vielfalt der Schweizerischen Beziehungen zu China» mit folgenden Gästen:

- Blaise GODET, alt Botschafter, Botschafter in Beijing 2008–2012
- Simon MICHEL, Nationalrat und CEO der Ypsomed AG
- Flavia SCHLEGEL, Dr. med., Direktorin Swissnex China 2008–2012
- Simon BOSSHART, Leiter Märkte Ost Schweiz Tourismus, Direktor Schweiz Tourismus Beijing 2006–2013
- Alain GRAF, Senior Consultant APAC bei Switzerland Global Enterprise Romandie, Vorstandsmitglied der Section romande der GSC, Leiter des Swiss Business Hub China 2012–2017

Moderation: Katrin BÜCHENBACHER, NZZ-Redaktorin für China

Unter der Leitung von Katrin Büchenbacher diskutieren die Gäste aus verschiedenen Bereichen ihre persönlichen Erfahrungen und Perspektiven im Kontext der bilateralen Beziehungen zwischen der Schweiz und China. Die Gesprächsrunde beleuchtet die schweizerisch-chinesischen Beziehungen aus verschiedenen Perspektiven: diplomatisch, wirtschaftlich, wissenschaftlich und touristisch. Im Zentrum stehen persönliche Eindrücke der Teilnehmenden aus ihrer jeweiligen Zeit in China sowie Reflexionen über Chancen, Herausforderungen und die Entwicklungen der bilateralen Zusammenarbeit über die letzten Jahre hinweg.

Die Veranstaltung bietet Raum für einen offenen Austausch und regt zur vertieften Auseinandersetzung mit der Rolle der Schweiz im globalen Kontext an. Die grosse Teilnehmerzahl und das lebhafte Interesse am Thema unterstreichen die Relevanz und Aktualität des Themas.

Beim Apéro/Stehlunch im Casino Bern bietet sich wiederum eine ausgezeichnete Gelegenheit zu persönlichen Kontakten und dem Austausch unter den zahlreichen Mitgliedern und Gästen.

(Protokoll: Wei GRUEBER-WANG)